

## GUARANTEE TO BE FILLED OUT BY TECNIGAS REPRESENTATIVE

GARANTÍA DEBE SER CUMPLIMENTADO POR UN REPRESENTANTE TECNIGAS | GARANTIE À REMPLIR PAR UN REPRESENTANT TECNIGAS

### Date of purchase:

Fecha de compra | Date d'achat

### Issued by:

Emitido por | Émis par

### Stamp & signature:

Sello y firma | Cachet et signature



### GUARANTEE

- It is absolutely forbidden to modify or alter any part of the exhaust. Tecnigas Parts S.L. disclaims all responsibilities concerning or related to the defects or malfunctioning of the altered or modified product.
- Guarantee is limited to the normal use of the product and will be void in case of improper installation, incorrect use of the product, competition and/or accident.
- By no means the customer should assemble or try to assemble a Tecnigas product into vehicles for which the compatibility has not been clearly stated.
- Guarantee is restricted to the replacement of the part detected as faulty by the Technical Services from Tecnigas Parts S.L.
- Guarantee excludes items subject to normal wear like gaskets or damping wood.
- Guarantee excludes appearance (a further change in colour is normal due to heat and materials used) and performance of the products.
- Technical specifications and features of Tecnigas products are subject to change without notice.

### GARANTÍA

- Se prohíbe toda modificación y alteración del silenciador. Tecnigas Parts S.L. rechaza toda responsabilidad relacionada con la utilización de productos modificados o alterados.
- La garantía se limita a la utilización normal del producto y pierde su validez en caso de montaje incorrecto, un uso incorrecto, accidente y/o competición.
- De ninguna manera debe montarse o intentar montarse un producto Tecnigas en vehículos para los cuales no se indica claramente su compatibilidad.
- La garantía se limita a la sustitución de la parte reconocida como defectuosa por el Servicio Técnico de Tecnigas Parts S.L.
- La garantía excluye elementos sujetos a un desgaste normal por el uso (como fibras o juntas).
- La garantía excluye la apariencia (un cambio de color del silenciador es normal debido al calor y los materiales empleados) y el rendimiento de los productos.
- Las especificaciones técnicas y características de los productos Tecnigas están sujetas a cambio sin previo aviso.

### GARANTIE

- Toute modification ou altération du silencieux est interdite. Tecnigas Parts S.L. refuse toute responsabilité dérivant des défauts et mauvais fonctionnement du produit altéré ou modifié.
- La garantie est limitée à une utilisation normale du produit et perd sa validité en cas de montage défectueux, utilisation incorrecte, compétition et/ou accident.
- En aucun cas, le client doit installer ou essayer d'installer un produit Tecnigas sur des véhicules pour lesquels la compatibilité n'a pas été clairement indiquée.
- La garantie est limitée au remplacement de la partie considérée défectueuse par le Service Technique de Tecnigas Parts S.L.
- La garantie exclut les éléments soumis à une usure normale (par exemple fibres ou jointes).
- La garantie exclut l'apparence (un changement de couleur est normale en raison de la température et des matériaux utilisés) et la performance des produits.
- Les spécifications techniques et caractéristiques des produits Tecnigas sont sujetes à modifications sans préavis.



WWW.TECNIGAS.COM | INFO@TECNIGAS.COM

TECNIGAS PARTS S.L. POL. PLA DE LA FONT, PARC 1, E-17832, CRESPIA (GIRONA), SPAIN

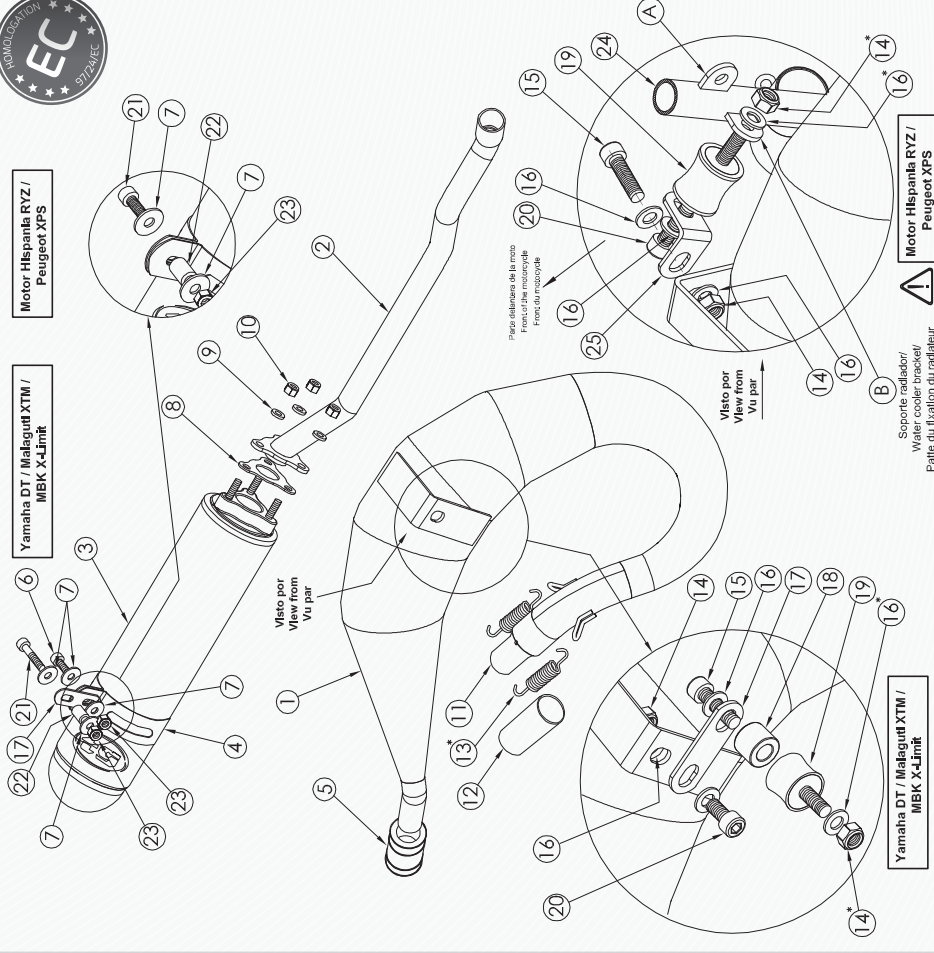
# E-NOX

061254116 / 061254121



Motor Hispania RYZ / Peugeot XPS

Yamaha DT / Malagutti XTM / MBK X-Jimt



MADE IN SPAIN

- Exhaust / Escape / Échappement
- Mainfold / Colector / Collecteur
- Silencer / Silenciador / Silencieux
- Clamp / Abrazadera / Collier fixation
- Union gasket / Junta unión / Joint d'union
- M6x20 screw / Tornillo M6x20 / Vis M6x20
- M6 washer / Arandela M6 / Rondelle M6
- Silencer gasket / Junta silenciador / Joint silencieux
- M6 nut / Tuerca M6 / Ecrou M6
- Cylinder nozzle / Tobera cilindre / Tuyère cylindre (Ø25)
- Cylinder nozzle / Tobera cilindre / Tuyère cylindre (Ø28)
- Spring / Muelle / Ressort
- Support radiator / Water cooler bracket / Patte du fixation du radiateur
- M8 nut / Tuerca M8 / Écrou M8
- M8x30 screw / Tornillo M8x30 / Vis M8x30
- M8 washer / Arandela M8 / Rondelle M8
- Bracket / Tirante / Patte de fixation
- 16mm Spacer / Separador 16mm / Entertoise 16mm
- Silent-block / Silentblock / Silentblock
- M6x15 screw / Tornillo M6x15 / Vis M6x15
- M6x40 screw / Tornillo M6x40 / Vis M6x40
- 20mm Spacer / Separador 20mm / Entertoise 20mm
- M6 nut / Tuerca M6 / Ecrou M6
- Frame motorcycle / Chasis moto / Cadre motocyclette
- Bracket / Tirante / Patte de fixation

A. Orig. pos. bracket / soporte pos. orig / Patte fix. pos. orig.  
B. E.A.N.Y. noc. bracket / soporte noc. E.A.N.Y. / Datto. fv. noc. E.A.N.Y.  
\* - Montar el silentblock en soporte B (Soporte radiador)  
\* - Place the silent-block in B bracket (Water cooler bracket)

## ENG

### Assembly instructions

1. Remove the original exhaust.
2. See assembly instructions overleaf.

### Assembly in Peugeot XPS / Motor Hispania RYZ

- 3.1. Remove the silent block (19) from bracket A, and place it in bracket B. To hold the new E-Nox Tecnicas, assemble the strut (25) into the silent block (19) using screw 20.
- 3.2. Place the new exhaust E-Nox Tecnicas into the cylinder opening using adapter 11 (if diameter 25) or adapter 12 (if diameter 28). Fix the exhaust in the cylinder opening using the original springs (not included), and screw on 15 in the exhaust bracket.

### Assembly in Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit

- 4.1. Place the spacer (18) between the strut (17) and the original silent block (19), and screw on 15.
- 4.2. Place the new E-Nox Tecnicas as explained above in 3.2.
5. Fix the union gasket (5) and the manifold (2) together with the gasket (8) and the silencer.
6. To fix the silencer at the frame:
  - 6.1. Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit: use the strut (17) and the spacer (22).
  - 6.2. Peugeot XPS / Motor Hispania RYZ: Adaptable to the original bracket of the frame.
7. Check there are no gas leaks.

### Maintenance

1. Clean the stainless steel muffler outer with a multi-purpose spray and the fiber or painted muffler outer with a soft and dry cloth. Do not use aggressive chemical cleaners.
2. The muffler bracket should be periodically checked as well the parts that could be damaged by use. A further change in colour of the muffler is due to its normal use and it depends on the nature of the materials used and the heat.
3. Periodically make sure all the bolts are sufficiently tight.

## ESP

### Instrucciones de montaje

1. Desmontar el tubo original.
2. Ver instrucciones de montaje al dorso.

### Instalación en Motor Hispania RYZ:

- 3.1. Desmontar el silent block (19) del soporte A y colocarlo en el soporte B. Para poder sujetar el nuevo E-Nox Tecnicas, montar el tirante (25) en el silent block (19) utilizando el tornillo 20.
- 3.2. Montar el nuevo E-Nox Tecnicas en la boca del cilindro con el adaptador 11 (si diámetro 25) o con el adaptador 12 (si diámetro 28). Fijar el tubo a la boca del cilindro con los muelles originales (no incluidos) y colocar el tornillo 15 en el soporte del tubo.

### Instalación en Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit:

- 4.1. Colocar el casquillo (18) entre el tirante (17) y el silent block original (19), utilizando el tornillo 15.
- 4.2. Montar el nuevo E-Nox Tecnicas según se indica en el paso 3.2.
5. Colocar la junta de unión (5) y el colector (2) con la junta 8 y el silenciador.
6. Para fijar el silenciador al chasis:
  - 6.1. Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit: Utilizar el tirante 17 y el casquillo (22) para sujetar al soporte original del chasis.
  - 6.2. Motor Hispania RYZ: Se adapta al soporte original del chasis.
7. Verificar que no existan fugas de gases.

### Mantenimiento

1. Limpie el exterior de un silencioso de acero inoxidable con un spray lubricante multiusos y el exterior de un silencioso de fibra o pintado con un paño suave y seco. No utilice limpiadores químicos agresivos.
2. Inspeccione periódicamente los soportes del silencioso y de todos los elementos que puedan desgastarse por el uso. Un cambio eventual del color del silencioso se debe a una utilización normal y depende de la naturaleza de los productos empleados y del calor.
3. Compruebe periódicamente que los tornillos están apretados.

## FRA

### Notice de montage

1. Démontez le silencieux d'origine.
2. Voir les instructions d'assemblage au verso.

### Assemblage pour modèles Peugeot XPS

- 3.1. Démontez le silent-block (19) de la patte de fixation A et le disposer dans la patte de fixation B. Assemblez patte de fixation à 2 trous oblongs (25) au silent-block (19) en serrant la vis 20, de sorte que le nouveau pot E-Nox Tecnicas reste fixé.
- 3.2. Placer le nouveau pot E-Nox Tecnicas à l'entrée du cylindre en utilisant l'adaptateur 11 (si diamètre 25) ou l'adaptateur 12 (si diamètre 28). Fixer l'échappement à l'entrée du cylindre en utilisant les ressorts originaux (non inclus) et serrer la vis 15 dans la patte de fixation.

### Assemblage pour modèles Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit:

- 4.1. Placer l'entretoise (18) avec la patte de fixation (17) et le silent block d'origine et serrer la vis 15.
- 4.2. Placer le pot E-Nox Tecnicas comme expliqué dans le paragraphe 3.2.
5. Mettre le joint d'union (5) et le collecteur (2) ensemble avec le joint (8) et le silencieux.
6. Fixer le silencieux au châssis:
  - 6.1. Yamaha DT / Malaguti XTM / MBK X-Limit: Utiliser l'entretoise 17 et l'entretoise (22).
  - 6.2. Peugeot XPS: Adaptable à la patte de fixation original du châssis.
7. Vérifier qu'ils n'existent pas de fuites de gaz.

### Entretien

1. Nettoyez l'extérieur d'un silencieux en acier inoxydable avec un aérosol lubrifiant multi-usage et l'extérieur d'un silencieux de fibre ou peint avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques agressifs.
2. Contrôler périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments qui puissent se détériorer par l'usage. Un changement éventuel de la couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et dépend de la nature des matériaux utilisés et de la température.
3. Vérifier périodiquement que toutes les vis sont bien serrées.

## EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE IN RESPECT OF A NON-ORIGINAL EXHAUST SYSTEM ACCORDING TO THE DIRECTIVE 97/24/9/EC

CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE UN DISPOSITIVO DE ESCAPE QUE NO ES DE FÁBRICA SEGÚN LA DIRECTIVA 97/24/9/EC  
CERTIFICAT D'HOMOLOGATION D'UN DISPOSITIF D'ÉCHAPPEMENT NON D'ORIGINE SELON LA DIRECTIVE 97/24/9/EC

<b>Approval No.:</b> Nº de homologación Nº d'homologation	e9*97/24*97/24/9*1349*00
<b>Approval issued by:</b> Homologación emitida por Homologation émis par	MINISTERIO DE INDUSTRIA, ENERGÍA Y TURISMO Subdirección General de Calidad y Seguridad Industrial Paseo de la Castellana, 160. E-28071. Madrid. SPAIN
<b>Approval place &amp; date:</b> Lugar y fecha de la homologación Date et lieu d'homologation	Madrid (SPAIN)   06.09.2005
<b>Report issued by:</b> Informe emitido por Rapport émis par	APPLUS - IDIADA Santa Oliva, E-43710. L'Albormar (Tarragona), SPAIN
<b>Place &amp; date of issue:</b> Lugar y fecha del informe Date et lieu du rapport	L'Albormar (SPAIN)   25.08.2005
<b>Approval identification:</b> Identificador de homologación Identificateur d'homologation	e9 1349
<b>Exhaust type and version:</b> Tipo de escape y versión Type et version d'échappement	0612541
<b>Marking</b> Marcage Marquage	By Laser   By micro-percussion   Plate fixed with rivettes En láser   En micro-percusión   Placa fijada con remaches Au laser   Au micro-percussion   Plaque fixée avec des rivets

FIELD OF APPLICATION | Tabla de aplicaciones | Tableau d'application

Malaguti XSM

Malaguti XTM

MH RYZ 50

Peugeot XPS

Yamaha DT 50